

Esercizi - 1

- (1) Le frasi in (2) illustrano i vari tipi di espressione del possesso attestati in keo, ed alcune costruzioni connesse. Si fornisca una descrizione delle varie strategie, individuando i criteri che motivano l'uso dell'una o dell'altra. È possibile secondo voi ipotizzare che alcune costruzioni siano anteriori ed altre posteriori, e, se sì, sulla base di quali criteri?

Keo (austronesiano; Indonesia)

- (2)
- (a) *'udu ng'o lo*
testa 1SG fare.male
'Mi fa male la testa'
- (b) *A'i meja po'i*
gamba tavolo rompere
'La gamba del tavolo è rotta'
- (c) *Ngolo 'ata Sina mbeta kaju ko kami*
persuadere persona cinese comprare legno POSS 1PL.EXCL
'La gente persuase i cinesi a comprare il nostro legno'
- (d) *'Aé né'é*
acqua esistere
'C'è acqua'
- (e) *Kami né'é 'aé*
1PL:EXCL esistere acqua
'Noi abbiamo acqua'
- (f) *Bapa té no'é nga'o mbana papa luka né'é*
signore questo accompagnare 1SG andare REC incontrare esistere
bapa nga'o réta Atambua
padre 1SG a Atambua
'Questo signore mi ha accompagnato ad incontrarmi con mio padre ad Atambua'
- (g) *'Imu né'é du gara wedu 'ari 'imu ta*
3SG esistere lacrime scorrere abbandonare fratello.minore 3SG REL
nambu susu taka 'one' kéka ha mboko
tempo allattare ancora in capanna uno CL
'Aveva le lacrime agli occhi, dovendo abbandonare suo fratello minore in una capanna in un momento in cui aveva ancora bisogno di essere allattato/
Con le lacrime agli occhi, abbandonò suo fratello minore in una capanna in un momento in cui aveva ancora bisogno di essere allattato'

- (3) Si illustri la funzione dei morfemi glossati come ?? in (4), individuando ove possibile delle correlazioni tra specifiche funzioni e specifiche proprietà sintattiche delle varie costruzioni. Ritenete che alcune funzioni possano essere anteriori ed altre posteriori, e, se sí, per quale motivo?

Keo (austronesiano; Indonesia)

- (4) (a) *A'i nga'o négha po'i. Nga'o mbana tado*
 gamba 1SG ?? rompere 1SG camminare incapace
 'Mi si è' rotta una gamba. Non posso camminare.'
- (b) *A'i nga'o po'i négha. Nga'o bhia po'i wadi!*
 gamba 1SG rompere ?? 1SG non.volere rompere di.nuovo
 Mi si è già rotta una gamba. Non voglio che si rompa di nuovo!'
- (c) *Négha ké 'imu simba mbana*
 già questo 3SG immediatamente andare
 'Dopo questo, andò immediatamente'
- (d) *Ko'o kamba ta janji ma 'émba?*
 POSS bufalo REL 2SG ?? dove?
 'Dove sono (in questo momento) i bufali che mi hai promesso?'
- (e) *Nambu kau nuka réta sa'o 'imu ko'o ma tau apa?*
 quando 2SG andare.su su casa 3PL ?? fare cosa
 'Quando sei andato a casa loro, cosa stavano facendo?'

- (5) Le frasi in (6) illustrano diversi tipi di strategia di possesso in kokota. Quali sono le differenze morfosintattiche tra le varie strategie e i fattori che verosimilmente determinano l'uso dell'una o dell'altra? Ci sono dei casi di possesso non prototipico, e, se sí, come si può spiegare che siano espressi da certe strategie piuttosto che da altre?

Kokota (austronesiano; isole Solomone)

- (6) (a) *ara n-a au-nau kaike zuta-pamu*
 Io RL-1SOGG esistere-1SG.OGG uno lampada
 'Io ho una lampada'
- (b) *manei n-e teo nehu dou*
 lui RL-SOGG non.essere naso grosso
 'Lui non ha un grosso naso'
- (c) *numha-mai-de gai*
 osso-1PL.EXCL-queste noi.EXCL
 'Le nostre ossa'

- (d) *ia hobo-na gāzu*
il ramo-3PLP legno
'il ramo dell'albero'
- (e) *hage ka saigona-na sarere ana...*
salire LOC sera-3SGP sabato quello
'Sarebbero saliti la sera di quel sabato ...'
- (f) *a friñhe ara ka no-gū tesenine*
1SOGG lavorare io LOC POSS-1SGP piantagione
'Lavorerò nella mia piantagione'
- (g) *no-gū foḡra ara n-e-ke-ge keli*
POSS-1SG.P malattia io RL-3SOGG-PRF-PRES essere.buono
'La mia malattia è migliorata'

- (7) Si illustri la funzione dei morfemi glossati come ?? in (8). Ritenete che alcune costruzioni possano essere anteriori ed altre posteriori, e, se sí, per quale motivo? E cosa si può dire delle costruzioni in questione in termini di marcatezza? [Si tenga presente che Ø indica l'assenza di un morfema esplicito.]

Kokota (austronesiano; isole Solomone)

- (8) (a) *Ø-o la ka-ni-ñā tagi-mi*
??-2SOGG andare vedere-3SG.OGG-IMM RFL-PLP
'andate a vederlo da soli'
- (b) *manei Ø-e keha ñheñhe, Õ-e-ti farifata*
lui ??-3SOGG NSP essere.separato ??-3SOGG-NEG MUT
ka gita ira nakoni
LOC noi.INCL gli persona
'È diverso, non è come noi esseri umani'
- (c) *ara Ø-a lao tarai e-u tifaro ka*
io ??-1SOGG andare pregare 3SOGG-essere.così prima LOC
sade ide
domenica queste
'Un tempo andavo in chiesa tutte le domeniche'
- (d) *Ø-e teo kaike ihei ta aḡe boka*
??-3SOGG non.essere uno qualcuno SB andare essere.capace
fa-lehe-ina ia totoi
CAUS-morire-3SG.OGG-quello il fuoco
'Non c'è nessuno capace di uccidere il fuoco'
- (e) *ḡ-e au-gu ērona*
NT-3SOGG esistere-?? Gerona
'All'epoca vivevano a Gerona'

- (f) *n-e kota-gu manei gu-na n-e*
 RL-3SOGG andare.a.riva-?? lui pastinaca-3SGP RL-3SOGG
suru-i tatahi
 pungere-3SG.OGG mare
 ‘Sta andando a riva perchè è stato punto da una pastinaca [pesce velenoso]’
- (g) *gai a-ke pulo*
 noi.EXCL 1SOGG-?? tornare
 ‘Torneremo’
- (h) *n-e-ke birho sara mogare maneri*
 RL-3SOGG-?? dormire là Mogare.LOC loro
 ‘Hanno dormito là a Mogare’
- (i) *n-e-ke-ge aḡe*
 RL-3SOGG-??-PRES andare
 ‘È andato [in risposta alla domanda ‘Dov’è X?]

(9) Si illustri la funzione dei morfemi glossati come ?? in (10).

Moseten (aymara; Bolivia)

- (10) (a) *anik-dya'-tyi'-ki Illimani yäe-nä-ki yi*
 EMPH-MO-MO-CO Illimani 1SG-FO-CO dire.M.SOGG
se'wa-ksi Illampo-katyi'
 sentire-3PL.OGG.SOGG Illampo-??
 ‘È davvero Illimani, anche se ho sentito che era Illampo’
- (b) *Yäe se'ww-' wa-ti aka'-khan. Mi' ishtyi'*
 1SG sentire-3F.OGG piangere-M.SOGG casa-IN 3M.SOGG ??
käedäej nä'-i khin'
 bambino nascere-M.SOGG ora
 ‘Ho sentito piangere nella casa. Il bambino è nato’
- (c) *Mö' yäe-si' achae saena-ke inöj*
 3F.SOGG 1SOGG-F cane morire-?? momento
 ‘Il mio cane è morto un attimo fa’ [il parlante non è stato presente alla morte]

(11) Come si possono descrivere le funzioni dei morfemi glossati con ?? nelle frasi in (12)?

Samoano (austronesiano; Samoa)

- (12) (a) *Sa i ai le uafu o le Siamani, i le mea tona ua*
 ?? esistere il molo POSS i tedeschi LD il luogo esatto PERF
fai nei ma taunuuga o pasi
 fare ora PRED fermata POSS autobus
 ‘Il molo dei tedeschi era esattamente nel posto dove ora hanno fatto la fermata degli autobus’

- (b) *O o=u matua sa galulue i Safaatoa*
 PRES POSS=1SG genitori ?? lavorare LD Safaatoa
 ‘I miei genitori lavoravano a Safaatoa’
- (c) *O le tala lea ia Ruta le teine aulelei na tauaso, a*
 PRES la storia che LD Ruth la ragazza bella ?? cieca ma
ua pupula
 PERF vedere
 ‘Questa storia su Ruth, la bella ragazza che è stata cieca ma ora vede’
- (d) *'O fea na 'e i=ai? 'O 'u na ou alu ou*
 PRES dove ?? 2SG LD=ANAPH PRES 1SG ?? 1SG andare 1SG
te fāgota
 GENR pesce
 ‘Dove sei stato? Sono andato a pescare’

- (13) Come si può descrivere la funzione dei morfemi glossati con ?? nelle frasi in (14)? Ritenete che questi morfemi siano connessi tra loro, e, nel caso, perchè? È possibile ipotizzare come si sono sviluppate le varie funzioni?

Kuuk thaayorre (australiano)

- (14) (a) *pam ith nhul minc orange knife-thurr*
 uomo.ERG DEM.DIST 3SG.ERG davvero arancia.ACC coltello-ERG
yak-nhata=th ngul nhul yiirrar yurr nhangn
 tagliare-??-ENCL ma 3SG.ERG invece mano 3SG.POSS.ACC
yake-rr minc waar
 tagliare.PPFV davvero cattivo
 ‘Quell’uomo voleva tagliare l’arancia con un coltello, ma invece si è fatto un taglio veramente brutto alla mano’
- (b) *parr-an ith peln yup thangkangkr-nhata*
 bambino-ERG DEM.DIST 3PL.NOM presto ridere-??
 ‘Quei bambini si stanno trattenendo dal ridere’
- (c) *nhul ii yat kuuk yik-nhatha Allen Hall-ak*
 3SG.NOM là andare-PPFV lavorare dire-?? Allen Hall-DAT
 ‘È andato là per parlare con Allen Hall’
- (d) *thor-thun nhul kuta ngulyirr khanti-rrtha*
 gatto-ERG 3SG.ERG cane.ACC presto graffiare-??
 ‘Il gatto sta per graffiare il cane’

- (15) Come si possono descrivere le funzioni dei morfemi glossati come ?? in (16)? Ritenete che alcune funzioni possano essersi sviluppate le une dalle altre, e, se sí, in che modo?

Wappo

- (16) (a) *ah mul'ta šawo paʔ-miʔ*
 1SG.NOM tutto.il tempo pane mangiare-??
 'Mangio pane tutto il tempo'
- (b) *heʔ ah šuʔi-šiʔ*
 ora 1SG.NOM cantare-??
 'Ora sto cantando'
- (c) *i meʔ-i husoha-khiʔ*
 1SG mano-NOM stanca-??
 'La mia mano è stanca'
- (d) *c'ic'-i č'ep'iš nahwelis-khiʔ*
 uccello-NOM verme tenere.in.bocca-??
 'L'uccello tiene in bocca il verme'
- (e) *ah te čhuya-h uh čho:-khiʔ*
 1SG-NOM 3SG casa-LOC già andare-??
 'Sono già stato in casa sua' [e quindi la conosco]
- (f) *cephi kuwei-khiʔ*
 3SG.NOM correre-??
 'È corsa da qualche parte' [e quindi è arrivata]

Abbreviazioni

ACC	accusativo	GEN	marca generica
ANAPH	anaforico	IMM	immediato
CAUS	causativo	IN	inessivo
CL	classificatore	INCL	inclusivo
CO	contrasto	LD	locativo-direzionale
DAT	dativo	LOC	locativo
DEM	dimostrativo	M	maschile
DIST	distante	MO	modo
EMPH	enfatico	MUT	mutuale
ENCL	enclitico	NEG	negazione
ERG	ergativo	NOM	nominativo
EXCL	esclusivo	NSP	non specifico
F	femminile	NT	modo neutro
FO	focus	PERF	perfetto
		PL	plurale

PLP plurale possessore

POSS possessivo

PPFV passato perfettivo

PRED predicativo

PRES presente

PRF perfettivo

REL relativizzatore

RFL riflessivo

RL realtà

SB subordinatore

SG singolare

SGP singolare possessore